

RA TITO

RÁ CARTA RA APOSTOL NSAN PABLO NÚ'A BI 'YOPABI RA TITO

Ra apostol Nsan Pablo opabi ra Tito

¹ Núgui drá Pablo rá 'bɛgogui Ajuá ne rá apostolgui ra Zidada Jesucristo nú'a bá pɛncagui pa ga m̄anga ra noya de ra jamfri, pa da gamfri nú'ɥ xa huahna Ajuá. Ne bá pɛncagui pa ga utuabi'ɥ nú'a majuani ngu nú'a dí camfriɥ, pa njabɥ da 'm̄ai'ɥ xá h̄ño ja rá thandi Ajuá,

² ne da m̄ɛ'tsa ra nthø'mate de ra te pa nzantho nú'a bi ñatcaguiɥ Ajuá ante da hyoca ra ximhai. Nu'á pɛ'tsi da njabɥ ngue'a Ajuá hinhya'm̄ɥ hate.

³ Ha nu mi zø ra pa, Ajuá ma Pøhøteɥ bi 'ñudi nú'a xqui ñatcaguiɥ por nuna maça noya bi 'bɛpcagui ga m̄a.

⁴ Nu'i zi cu Tito, dí op'a'i nuna carta, dí ja ra uɛnda gue ma t'ɥ'i ngue'a go dá zo'a'i de nuna ra jamfri dí pɛ'tshɥ. Ajuá ra Dada ne ra zi Hmu Jesucristo numa Pøhøteɥ da jap'a'i ne da max'a'i pa gui 'b̄ui te rá 'ñentho.

Nú'a rá 'bɛfi ra Tito nuni Creta

⁵ Nu ndá tsoc'abɥ Creta, dá tsoc'a'i pa gui juata nú'a ra 'bɛfi ri 'bɛdi, ne pa gui h̄ñuxa ya cu pa da ndá cada 'nara niја de ya hnini habɥ ri munts'a ya cu ngu nú'a dá 'bɛp'a'i.

⁶ Nuya cu'ɥ mahyoni di 'yo xá h̄ño ne di jo'o to'o da c'a'tsi, ne 'nada rá 'bɛh̄ñá di pɛ'tsi, ne dya gamfri

gatho yá batsi, ne di jo'o to'o da ma gue yá batsi te yá maña'ụ ne ya ts'o'yøde'ụ.

⁷ Ngue'a ya ma'yo de ya nija di supabi rá 'bɛfi Ajuá, hangue mahyoni di 'yo xá hño pa hinto da c'a'tsi. Hindra 'ñets'i, hindra cuɛ, hindra ti, hindra necatuhni, ne hinda ne da dahá ra boja dega nthate.

⁸ Nu'a di øt'e, mahyoni di pađi da unga ntsaya nzantho, ne dri ho nú'a xá hño, ne di 'yo co ndunthi ra mfadi, di 'yo ngu rí 'ñehe, di øt'e ngu nú'a ri ho Ajuá, ne dri nsu seɛ.

⁹ Nu'a mahyoni di pađi da su nura hoga noya nú'a mąnga majuani ngu nú'a bi t'utuabi, pa njabụ da za da zo ma'ra co ra nt'utuate nú'a majuani ne da bađi da datuabi nehe nú'ụ ma'ra to'o di ña de ma'na'ño ra mfeni.

¹⁰ Ngue'a 'bui ndunthi ya ts'o'yøde mąnga ya noya hinte ri muui, ya hyate. Ma'na øt'a njabụ nú'ụ ya xodyo tenda yá jamfri.

¹¹ Nuya ja'i'ụ mahyoni da jo'tua yá ne ngue'a udi nú'a hiní 'ñepi da 'ñudi, ne habụ udi'ụ ri ts'ocua yá mfeni maxøgue nú'ụ to gatho 'bui ja ra ngu. Nu'ụ øt'a njabụ hønse pa da data ra boja.

¹² Nuya me Creta, 'na de yá bađi'ụ bi ma de yá mengu rá haise ne bi 'ñena: “Ya me Creta nzantho xi ya c'uamba. Xi ya ts'o'mui ngu ya zate, ne ya ts'o'yo'ụ, ne xi ya dahñei.”

¹³ Nú'a bi mąnga nura bađi'a gue'a xi majuani. Hangue ringue'a xi da zofø nts'edi nuya cu pa da gamfri xá hño nú'a majuani.

¹⁴ Nehe xipi gue hinda hñuxa nt'øde ya 'bede nú'a xa benseɛ ya xodyo, nixi nú'a ri manda de yá mfeni seɛ nú'ụ ya ja'i hingui camfri nú'a majuani.

15 Pa nú'ũ to'o xá nt'axi yá mfeni, gatho ya t'øt'e xá nt'axi pa gue'ũ. Pe pa nú'ũ to'o xá nts'o yá mfeni ne hingyá gamfri, gatho ya t'øt'e xá nts'o pa gue'ũ, ngue'a xá nts'o yá mfeni ne hingui tsa da badi nda'a ra hño nda'a ra 'ñũ.

16 Nu'ú ma gue pa Ajuá, pe co yá ts'o'bɛfi dri hnequi gue hina, ngue'a ya ts'o'mɛi ne ya ts'o'yøde, ne hingui tsa da 'yøt'e nú'a xá hño.

2

Ra hoga nt'utuete

1 Pe nu'í, nu'a gui ma, ma ngu nú'a udi ra hoga nt'utuete.

2 Zofo nuya zi tio pa hinda nti, dya 'ñequ'ei, ne da 'ño co ndunthi ra mfadi, da 'mɛi xá hño ja ra jamfri, da mɛ'tsa ra hmate, ne da zeta nú'a da 'ñepi.

3 Nehe ya zi tia da 'ño xá hño co ra t'equ'ei, hindya gũxa nc'uamba, hindya tixfani, da 'ñudi nú'a xá hño.

4 Da 'ñutuabi ya bɔs'behña gue da madi yá dame ne yá bɔtsi.

5 Da 'ñutuabi gue da 'ño co ndunthi ra mfadi, da 'ño strá nt'axi yá mfeni, da badi da su yá ngu, dya hoja'i, ne da 'yøte yá dame. Mahyoni da 'yøt'a njabu pa ni 'na hinto da ñama'ñũ de rá noya Ajuá.

6 Nehe zofo ya bɔtsa'ñøhø gue da 'ño co ndunthi ra mfadi.

7 Ne'i nzantho gui 'yo xá hño pa njabu nu ma'ra da 'yøt'a nehe ngu guí øt'e. Ora guí utuete, 'ñudi nú'a xi majuañi, ne 'ñudi ngu rí 'ñehe.

8 Nehe gui mangu ya hoga noya nú'ũ hinda za to da c'a'ts'a'i. 'Bũ gui njabu da 'beta yá tsa nú'ũ to'o ri ɔtsaguihũ, ne hinda za da ñama'ñũ de guecjũ.

⁹ Nehe zofo ya 'bɛgo gue da 'yɔta yá hmu, ne nzantho da mɛfi con gatho yá mɛi nú'a dra 'bɛpi. Hindya dadi.

¹⁰ Hinda bepi rá hmu, da supa nú'a te pɛ'tsa rá hmu, pa njabu ya 'bɛgo nzantho da 'ñe'tsua rá nsu rá noya Ajuá ma Pøhøteh.

¹¹ Ajuá ya xa 'ñudi rá hñoja'i pa gatho ra meximhai da za da mpøhø.

¹² Ne co rá hñoja'i'a utcah gue ga 'uegueh de ya ts'oqui ne de yá ts'onc'at'i ra ximhai, ne utcah ga 'buh ngu rí 'ñehe de dí 'yohua nuya pabya, ne ga 'yoh co ndunthi ra mfadi, ne ga øth nú'a xá hño ja rá thandi'a.

¹³ Nehe utcah ga ndø'mh co ra johya nú'a ra pa da yopa 'ñehe ma zi Pøhøteh ra Jesucristo co rá nsunda, ngu nú'a xa ñatcaguih. Y nú'a go guese'a Ajuá ja rá danga ts'edi.

¹⁴ Nu'a go gue'a bi unsehɛ rá te pa bi ñangaguih de gatho nú'a xá nts'o. Bi du'a pa bi xugaguih de gatho ma ts'oquih pa dyá metiguih'a, nehe pa ga ja ga øth nú'a xá hño.

¹⁵ Nuna guehna gui mā, ne gui nzote y gui ntsate. Ne gui mā con gatho ra ts'edi nú'a xa 'ra'a Ajuá pa hinto da 'ñena gue hinte ri muui nú'a guí mā.

3

Nú'a rí 'ñepi da 'yøt'a ya gamfri

¹ Nehe bembabi ya cu gue da 'yøta ya nda ne gatho ma'ra nú'u to'o ha ra ts'utbi, hinda nø'tuabi, ne di 'bui pa da 'yøt'a gatho nú'a xá hño.

² Hinda ñama'ñu de ni 'naya miqu'eiui, hindya necatuhni, di ja yá hmate, ne xi da nhyoja'i con gatho yá miqu'eiui.

³ Ngue'a nujü ma'met'o ndyá 'ñamfenihü, ndyá ts'o'yødehü, hinduí øtehü Ajuá. Stí 'medihü ja ya ts'oqui. Ndí pe'tshü ndunthi ya ts'onc'at'i ne ya ts'ojohya de ra ximhai. Ndí 'bühü ja ra nts'o'mui ne ndí hyøcuahü nú'a te mi pe'tsa ma'ra. Ndyá nt'utsahü ne ndrí 'ñutsahü 'na ngu ma'na.

⁴ Pe Ajuá ma zi Pøhøtehü bi 'ñutcahü rá hñoja'i ne rá danga hmate nú'a pescahü.

⁵ Hangué nu'á bi pøhøguihü. Hingue bi pøhøguihü por ma hoga 'bεfihü nú'a stá øthmahü. Nu'á bi pøhøguihü ngue'a bi huegaguihü ne bi xugaguihü de ma ts'oquihü nu ndá yopa 'bühü ma'ra'yo, ne bi 'racjü ra Mäca Ndañi pa bi patca ma 'mühü.

⁶ Ajuá bá pεncaguihü rá Mäca Ndañi con gatho rá ts'εdi ngue'a ma zi Hmuhü ra Jesucristo bi pøhøguihü.

⁷ Hangué po rá danga hñoja'i Ajuá ya hinte ma ts'oqui dí tuhü, ne dí tø'mhü ra te pa nzantho nú'a bi ñatcahü.

⁸ Nuya noya dí mä go guehya majuani, hangué dí ne ja guetbü gui mä pa da ja da 'yøt'e'ü xá hño gatho to'o xa gamfri Ajuá. Go guehya ya noya xá hño, go 'nara hño pa gatho ya ja'i.

⁹ Oxqui hu'tsua nt'øde nuyá noya ya 'bemfeni gá ja'i, nixi nuyá 'bede xa zanse'ü de maya'bü. Oxqui mpamhyau'i'ü nixi gui ntsanoyau'i de rá ley ra Moise, ngue'a gatho nuya 'bede'ü hinte rí hñaqui y nixi hinte ri muui.

¹⁰ 'B_u 'na to'o 'ueca ya cu ne ya xca zofu yo'qui o hñu'qui ne hinxa ne xa 'yøde, 'ueque'a.

¹¹ Ngue'a nu'í guí pađi gue nú'a ra ja'i'a ya xa 'uegue de nú'a majuani ne øt'a ya ts'oqui, hangue po rá mfeni sehe'a ya xa ncondena.

Ra Tito sipi da mats'i 'raya cu

¹² Nu xcrá pehn'abu ra cu Artema o ra cu Tiquico, gui ja gui 'ñehe 'bestho pa Nicopoli pa ja grá nthuini, ngue'a stá beni gue ja ma grá 'buhni nuya pa sta dagui ya tse.

¹³ Bá nexa ra cu Sena nú'a ra pønja, ne ra cu Polo, ne umbabi'u gathu nú'a te da 'yø'tua ra 'bedi má 'ñu.

¹⁴ Nehe numa zi cuh_u bí 'bui de guep_u gui zofu pa da nzai da mpefi xá hño, hingue da 'matho, pa njabu da za da mfaste'u hab_u mahyoni.

Rá ngats'i rá carta ra apostol Nsan Pablo riyopa zenjua ya gamfri ne apa Ajuá por gue'u

¹⁵ Ri fat'ajuá'i gathu núy_u dí 'bu'beua. Nehe fat'ajuab_u gathu nú'u ma hmaca cuh_u ja ra jamfri. Ajuá da jap'a'ih_u grí gathoh_u. Njab_u gue'a.

Ra 'Ra'yo Testamento
New Testament in Otomi, Mezquital (MX:ote:Otomi,
Mezquital)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Otomi, Mezquital

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Otomi, Mezquital

ote

Mexico

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Otomi, Mezquital

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

c6437f19-566b-5232-8b2a-5c88e5a5622b